

## Kvarkens båtmuseum – kunskapscenter för båtkultur

Upplev Finlands största museum för österbottniska bruksbåtar (1774–1993). Förutom 94 båtar och 130 båtmotorer presenteras fiskeredskap, säljakt, flottning och skärgårdsliv genom 3 000 föremål i 15 byggnader i en kulturhistoriskt värdefull hamnmiljö. Sommarutställningar.

## Merenkurkun venemuseo – venekulttuurin tietokeskus

Tutustu Suomen suurimpaan pohjalaisten käyttöveneiden (1774–1993) museoon, jossa on esillä 94 venettä ja 130 venemoottoria. Lisäksi kulttuurihistoriallisesti arvokkaan satamaympäristön kaikkiaan 15 rakennuksessa on esillä noin 3 000 muuta esinettä, joiden avulla voi tutustua kalastusvälineisiin, hylkeenpyyntiin, tukinuittoon ja saaristolaiselämään. Kesänäyttelyjä.

## Kvarkens Boat Museum – Know-How Centre for Boat Culture

Experience the largest museum in Finland for Ostrobothnian rustic boats (1774–1993). We show 94 boats, 130 boat motors, fishing tackles, seal hunting, log rafting and life in the archipelago with the help of 3 000 items in 15 houses in genuine harbour surroundings. Summer exhibitions.



KVARKENS BÅTMUSEUM  
MALAX MUSEIFÖRENING R.F.

**Öppet:** efter midsommar 7 veckor ti–sö, 13–18  
**Auki:** juhannuksen jälkeen 7 viikkoa ti–su, 13–18  
**Open:** after Midsummer 7 weeks tu–su, 13–18  
Åminnevägen 433, FI-66100 MALAX  
+358 (0)6 365 1933 <http://museum.malax.fi>  
+358 (0)50 576 9475

*Nya-Uusi-New*

**KVARKENS BÅTMUSEM**  
Merenkurkun venemuseo  
Kvarken Boat Museum



*Välkommen!  
Tervetuloa! Welcome!*





Vandra gäma i nummerordning och glöm inte de temporära utställningarna!

Voit kulkea numerojärjestyksessä, mutta älä unohda vaihtuvia näyttelyjä!

Gladly stroll in numeric order but don't forget the temporary exhibitions!



© Anni Korkkala



## KVARKENS BÅTMUSEUM MERENKURKUN VENEMUSEO KVARKEN BOAT MUSEUM



### Utställning / Näyttely / Exhibition

- 1 kastspön / heittovapojä / spinning rods
- 2 bätar / veneitä / boats
- 3 bätbyggeri / veneenrakennus / boat building
- 4 vinter / talvi / winter
- 5-6 säljakt / hylkeenpyynti / seal hunting
- 7 bätar / veneitä / boats
- 8 strömmingsfiske / silakan kalastaminen / fishing (Baltic herring)
- 9 flottning / uitto / log rafting
- 10 fiskarstuga / kalastajämökki / fisherman's cottage
- 11 Köpings jämbät / rautavene / iron boat
- 12 bätar / veneitä / boats
- 13 lager / varasto / storage
- 14 bätmotorer och bätar / venemootoreita ja veneitä / boatmotors and boats
- 15 jungfrudans / jätulintarha / field labyrinth

- **Temporär utställning / Vaihtuva näyttely / Temporary exhibition**
- **Terrass (temporär utställning) / Terrasi (vaihtuva näyttely) / Terrace (temporary exhibition)**
- **Service / Palvelu / Service**      ■ **WC**
- A** reception - butik / vastaanotto - kauppa / reception - shop
- B** mötesrum - kök / kokoushuone - keittiö / meeting room - kitchen